

Hidamari
Sketch

Sunshine Sketch

4

ume
aoki

SUNSHINE SKETCH

4

ume
aoki

Nothing much has changed at the Hidamari Apartments for some time: Miyako's her usual, wacky self; Sae's still writing novels; Hiro's worrying about her weight; and Yuno's still as thoughtful and adorable as ever! But believe it or not, time *has* been passing, and Yuno starts thinking about what the future holds for her, her friends, and her art as graduation looms ever closer. The immediate future of the Hidamari residents, however, involves two new first-year neighbors—the shy, polite Nazuna, and outspoken computer whiz Nori! Do these newbies have any idea what they're in for?!



Sunshine Sketch

US \$10.99 CAN \$12.99

ISBN 078-0-315-08112-2



EAN

9 780315 081122

5 10 9 9 >



TEEN
T
LSV

Yen
Press



Sunshine Sketch



Yuno

She is a kind and amiable girl. She might seem a little slow, but she works hard in anything she does. She likes cute things.



Miyako

She is a simple and innocent girl and is the group's inspiration (or troublemaker?). She is always on budget and hungry. Surprisingly, she does well in school.

Character Profiles

Sunshine Sketch 4



She is a gentle and caring big sister type. She is good at cooking and has a sweet tooth. She is always worried about her weight.

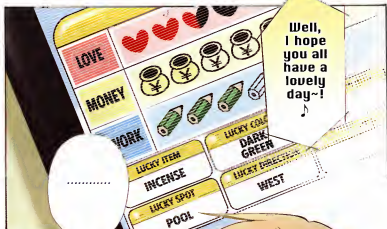


Hiro

She is a novelist. She seems to have a lot of experience with love, but actually she reads most of what she knows. She is a slender, beautiful, and talented girl.



Sae

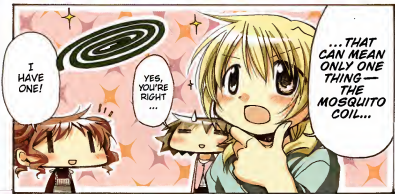
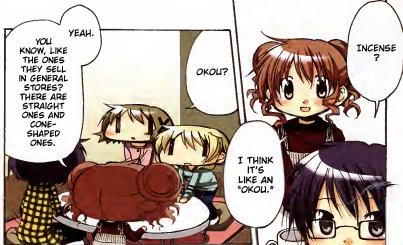


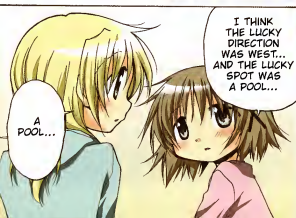
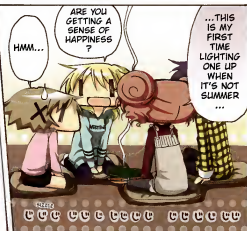
MIYA-CHAN,
DO YOU KNOW
WHAT INCENSE
IS?

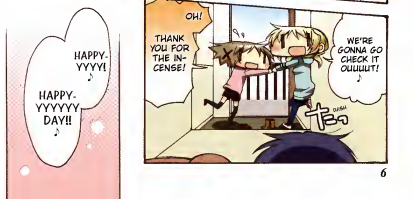


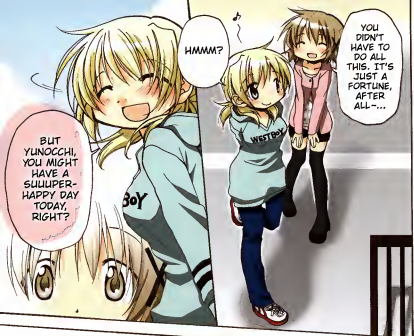
INCENSE!!











~ TABLE OF CONTENTS ~

- YUNDICCHI MEETS A THIRD-YEAR AT SCHOOL AT NIGHT
- UNIFORM ACCIDENT
- YUNDICCHI STUDYING HARD
- CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION!
- WELCOME, FIRST-YEARS!
- A ROLLING WELCOME PARTY
- REARRANGING FURNITURE IS FUN
- BUYING A CURTAIN
- NERVE-RACKING MEASUREMENTS
- CRABBY CRABBY FRIED RICE
- OBSERVING NAZUNA
- SAE-SAN'S FRIEND?





BRRR-BRRR



WHERE



FIRST CONTACT

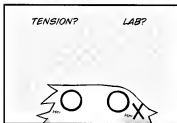


GIRL IN THE LIGHT



EXPERIMENTAL BODY

REPORT WITH A SMILE



A NEW ALIAS



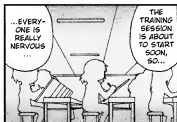
SFX: SCRITCH SCRITCH SCRITCH



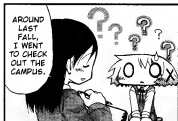
SFX: SCRITCH SCRITCH



YOSHINOYA DISEASE



DETERMINATION



OBJECTIVE



SFX: BORTCH BORTCH



SEE OFF



STRAIGHTFORWARD WORDS



THE ORIGINAL IS A CHARM



SECRET



©2014 AOC/ANIPLEX

Sunshine Sketch

YUNOCCHI!
HURRY!
HURRY!

YES,
SORRY!

AH!
MIYA-
CHAN!
IT RAINED
A LITTLE
BIT LAST
NIGHT,
SO...



STAIN



PERFECT



LOVE CALL



HIGH SCHOOL BOYS



GOSSIP ROOM



STARVING THOUGHT



NICE AND PROPER



DRESSING ROOM



HAPPINESS OF CREATION



NO OPTIONS



ADOLESCENT GIRL

1:1:8



UNDERLYING MEANING



GOOD JOB







Sunshine Sketch



SPEECHLESS



BLONDE BABE GRAMMAR



DEEPLY MOVED BY KINDNESS



SYMPATHETIC STORY



STUDY LUNCH



SUPER FAIL MARK



FLY AWAY



GRADE-SCHOOL LEVEL



RANDOM BLURB



SPIN: RETURN BOOKS IN TWO WEEKS! THREE WEEKS—



<THIS DRINK WILL MAKE YOU FEEL SICK>



WITH ENGLISH



<FULL SUPPORT>







YAMABUKI ART MUSEUM



SIGN: SEARCHING FOR MODELS



SIGN: VERY NICE WALL / TALL BUT / FRIENDLY COLLEAGUES / SHINY FLOOR

48.5 CM



SIGN: THIRD YEAR, CLASS A / HARDY YAMATA / ONE BIG STEP



CREATION, PART 2



OKAY,
IT'S A
LITTLE
EARLY,
BUT
LET'S
END
HERE.



SURE!
I
WANT
TO
WALK
AROUND
THE
SCHOOL
GROUNDS
AFTER?

ROGER!

UUURGH...
VIVA
HALF-DAY!!
WANNA
EAT
LUNCH
ON
THE
WAY
HOME?



DANG
DONG ♡

DING
DONG ♡



YOU'RE
GOING
TO
BE
FORCED
TO
GRADU-
ATE...

YOSH-
NOYA-
SEN-
SEI...

PING
PONG
PANG
PO-
POON ♡ ♡

SANTA ANA WINDS



THIS IS A
SPLENDID
TRADITION
THAT HAS
BEEN
PASSED
DOWN
FOR MANY
YEARS AT
YAMABUKI.

THE
GRADUA-
TION ART
EXHIBITS
HAVE
BEGUN
ALL OVER
THE
SCHOOL.



SO
EVERYONE
PLEASE
AP-
PRECATE
AND BE
INSPIRED
BY THE
PASSION
OF OVER-
FLOWING
ART.
♡

WITH NO
INSTRUC-
TIONS
FROM THE
SCHOOL
TO GUIDE
THEM, IT'S
ALL DONE
100% VOL-
UNTARILY
BY THE
THIRD-
YEARS!!



ONE
STEP
AHEAD
OF
EVERY-
ONE, THIS
IS MY
BLOOMING
DECLARA-
TION! ♡ ♡ ♡

AND
WITH
THAT
SAID...!
♡
I HAVE
CREATED
SOME-
THING AS
WELL!!



OH,
BUT THE
LIVES OF
FLOWERS
ARE
SOOOOO
BRIEF!!

LIMITS TO BEING UNIQUE

BIRD LEAVING FOOTPRINTS



STILL HEALING WOUND



COLLAPSE



SPRING PARTING / THIRD YEAR, CLASS A - AKIO NAKA



FLIP SIDE TO AN EMOTIONAL REUNION



FLYING BODY ATTACK



CALL ME



YUNOCHHI, ISN'T THAT GREAT?

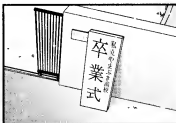
♪

WANNA SEE A FEW MORE EXHIBITS?

PASSING THE BATON

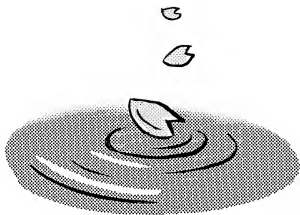


SPRING



5/18 YAMAGUCHI PRIVATE HIGH SCHOOL GRADUATION CEREMONY









TELEPHONE GAME



STILL UNAWARE



TEN TO ONE



WHERE'S THE MONEY?



YOUNG STOMACHS



LOVE CLEANING



SIGNIFICANT



AS-IS



WELCOME MOOD



MOVING DAY



ALONE



SHINJI ANDOH/MARU



PICK UP GIRLS



SHINJI ANDOH MOVING SERVICE



WELCOME TO THE HIDAMARI APARTMENTS



CONFUSED



Sunshine Sketch



BIG WELCOME



FRIENDLY SENIORS



TALKLESS



DIE BULLSEYE



BAD: BULLSEYE DROD CUTTLEFISH

YES / NO



DIE: SELF-INTRODUCTION



DIE: DO YOU LIKE HAMBURGER? / SELF-INTRODUCTION



CULTURE GAP



DOES NOT COMPUTE



REP: INTERESTS



IT JUST STARTED



ROPER: SELF-INTRODUCTION
DIE. NOW WE CAN SAY IT

IT'LL BE OKAY



HIDAMARI APARTMENT FIRST

BAPTISM

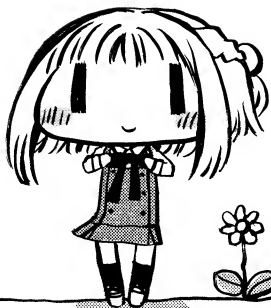
SFX: SLAP SLAP



STRAIGHT PUNCH

NEGATIVE ↔ POSITIVE









THE USUAL FLOOR



SCENE: ART COURSE 1-A



FLYING BODY ATTACK



PARALLEL LINES



GIRLS GO WHEREVER



ELECTIVE HAPPINESS



BIG SERVICE♡

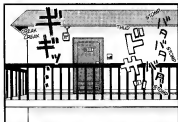


I AM

HYPERSENSITIVE



COMMOTION



STILL ANXIOUS



FOUND IT



POSTCARD. ENJOY EVERY DAY AND GOOD LUCK !



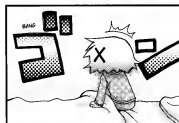
ONE AFTER ANOTHER



NEW MORNING



OH, DEEP DEEP DEEP DEEP DEEP



ARRIVED AT CONCLUSION



Sunshine Sketch

GOOD AFTER-NOON.

NORI-CHAN!
WHAT'S WRONG?

WELL,
SEE...



THE VOICE IS AS-IS



SFX: CLANK CLANK CLANK CLANK



CURTAIN OBJET



AMERICAN

¥100



WYORGE, I'M HOME!



WFC: CLAP CLAP CLAP CLAP

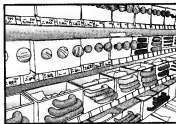
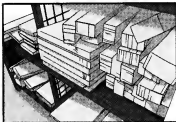
COMPLETE SET



SHOWER TOWEL / BATHING TOWEL



ART SUBJECT AND NORMAL SUBJECT



WATCHING



WORDS NOT NECESSARY?



BRIDE BRIDE



NAZUNA-SAN



RESOLUTION



THE DISTANT CONSENTS

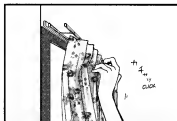


SPR. NOD NOD NOD NOD

CUTE



PLENTY OF SUN





QUICK FIX



RESISTANCE IS FUTILE



SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE

OVERWHELMING HAPPINESS



LINE OF STENCH



A GIRL'S FEELINGS



LIGHT AND DARKNESS



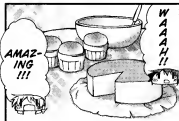
USE YOUR IMAGINATION



TOP DIAGONAL



SHORT-TERM SMILE



DAILY HAPPENING





TEXT: CHINESE FAIR / CRAB FRIED RICE / PLEASE TRY IT OUT!



SHADOW PUPPETS



TEXT TOP ROW: MON / TUE / WED / THU / FRI / SAT / SUN



TEXT BOTTOM ROW: OFF / OFF / OFF / OFF / OFF / OFF / OFF



NOTE: CHAIN CHAIN CHAIN CHAIN



EFFORT



PLANNING NATURE

HAVE YOU GONE TO THE CHINESE FAIR AT THE CAFETERIA?

GOOD MORNING, EVERYONE!
♥

IT WAS AMAZINGLY DELICIOUS~!
♥

I HAD THE CRAB FRIED RICE YESTERDAY.

WITH JUST A SMALL AMOUNT OF CRAB ADDED, YOU CAN TASTE THE SWEETNESS OF THE OCEAN.

...AH.

UWAH!
TOTALLY RANDOM
...

LET'S SPEND TODAY CREATING 2-D DRAWINGS WITH THE THEME "OCEAN CREATURES."
♥

POISONOUS

MIYA-CHAN, WE HAVE CLASS ...

NOW! WE MUST DEPART FOR THE CAFETERIA!!

WHAT KIND?
YEAH, LIKE KING CRAB OR SNOW CRAB...

...HEY.
I WONDER WHAT KIND OF CRAB THEY USED IN THE CRAB FRIED RICE.

PROBABLY NOT THE SAMURAI CRAB OR THE JAPANESE FRESH-WATER CRAB.

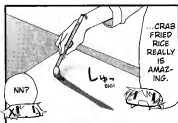
HORSE-SHOE CRAB! JAPANESE SPIDER CRAB!!

BUT THOSE TYPES ARE PRETTY EXPENSIVE. IT COULD ALSO BE...THE BROWN KING CRAB...

FLORAL IS?

FLORAL EGG CRAB!!

DURING CLASS



A STAR'S BACKSIDE



THREE SECOND CHARGE



TO EL DORADO



WAF: DONG DONG DONG DONG



WAF: HET HET



CARING



OPN. SHAKES SHAKES SHAKES

DEMISE



WFE. DONG DONG DONG DONG



EAT LOTS♡

HAPPINESS



FULL STOMACH



MOTHER IS SAD





CATCHBALL



SECOND-YEAR STUDENT VIEWPOINT



LOVE SENIOR



THIRD-YEAR STUDENT VIEWPOINT



OPPA! BASILON BASILON BASILON BASILON

OBSERVATION



VERY POPULAR



GO AROUND



MISS PRECOCIOUS



HOT THOUGHT

THE
IMAGE
I HAD
IN MIND
OF A
POPULAR
GIRL IS
DIFFER-
ENT.

BUT
THAT'S
STRANGE.
WHY
NAZUNA?

THEY'RE
JUST
JEAL-
OUS...

- X -

SPACE
ON WANTED!
FOR ONE HELP
I WANT YOUR
HEART YOUR

THE GIRLS
WHO ARE
USUALLY
FRIENDLY WITH
THE BOYS THAT
HELP ME DON'T
SEEM TO LIKE
ME... THAT
HAPPENED A
FEW TIMES
DURING MY
ELEMENTARY
AND JUNIOR
HIGH SCHOOL
YEARS...

...A BIT
SIMPLE-
MINDED
AND HAS
GOOD
STYLE...

SOMEONE
WHO'S
BRIGHT,
ACTIVE,
AND TAL-
ENTED...

...AH.

EH

...AH

THAT'S
RIGHT, I'M
SURE SOME
GOOD THINGS
HAPPENED
TOO!

BUT I'M
SURE
IT'S NOT
ALL BAD
THINGS,
RIGHT?

X

STAGE
.....

I CAN
EAT
THEM
NOW...

CAR-
ROTS...

WHAT?

...SHE'S MORE
OPTIMISTIC THAN
EXPECTED?

REMARK FROM TWO COLUMNS BACK



THAT'S IT



SPL. TICKLE



SPL. TICKLE TICKLE



YOSHINOYA RADAR



NAZUNA AND NORI





SUNSHINE
SKETCH
Extra Chapter
"Until
Natsume
Became
Natsume"





THEN
CHANGE
TO THE
TRAIN.

TEN MINUTES
FROM HOME
BY BICYCLE.



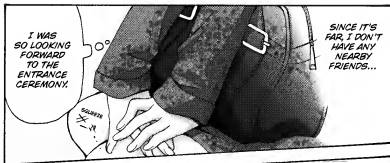
KATHINK KATHINK
ガタンガタン

KATHINK KATHINK
ガタンガタン



SWAY FOR
FORTY-TWO
MINUTES.

KATHINK KATHINK KATHINK KATHINK KATHINK KATHINK KATHINK KATHINK
ガタン ガタンガタン ガタンガタン ガタンガタン ガタン ガタンガタン ガタンガタン ガタンガタン
KATHINK KATHINK KATHINK





We are currently confirming this delay, so please wait one moment.

NO.....

NO
WAY
!!



タッ
DASH

HAH!

タッ
DASH

タッ
DASH

タッ
DASH

HAAH
...!



OH NO.
AND THERE
AREN'T
ANY OTHER
PEOPLE
WITH THE
YAMABUKI
UNIFORM!

WHY DOES
THIS HAVE
TO HAPPEN
ON THE
DAY OF THE
ENTRANCE
CEREMONY!?

HAH!



I TOOK
THE WRONG
STREET!?

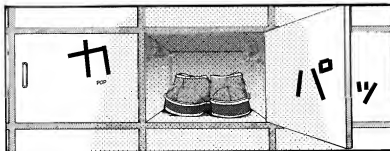
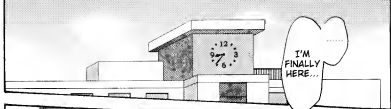
AAH!

NO,
I WON'T
CRY!

UGH...

HAAH...

BUT
I'M NOT
GOING TO
CRY!



I'M
RIGHT...
BUT.....

WHY...?
THIS IS
NUMBER
18...

AND
I WAS
ACTUALLY
LOOKING
FORWARD TO
THE ENTRANCE
CEREMONY.

WHY DOES ALL
THIS HAVE TO
HAPPEN...

BUT I'M
HERE ALL
ALONE AND
SCARED...

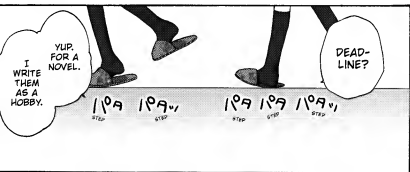
HEY, MAYBE
YOU HAVE
THE WRONG
CLASS?



A manga panel divided into three sections. The top-left section is a close-up of a girl with short dark hair and glasses, wearing a school uniform with a dark vest over a white collared shirt with a bow. She has a slight smile. The top-right section shows a boy in a school uniform from behind, looking towards a girl in a school uniform who is standing near a doorway. The bottom section is a close-up of the girl from the top-left, looking up with a surprised expression.

THAT'S
FOR
THE ART
COURSE'S
CLASS A.

DID
YOU GET
IT MIXED
UP?





AH!





SAE!

I WANT TO TALK
TO HER SOME
MORE.

SHE'S IN THE
ART COURSE
BUT WRITES
NOVELS...AND
SHE'S TALL...

I WONDER IF
SHE LIVES
ALONE...

I WONDER
IF I CAN GET
ALONG WITH
HER...



I WONDER IF
WE CAN BECOME
BEST FRIENDS.

— NATSUME
WONDERED.

AND THE
EVENTS ALSO
CONTINUED IN
EACH CLASS,
AND THERE
WAS MORE
BAD LUCK TO
BE HAD IN
THEM.

AFTER THAT,
THERE WAS THE
NEW STUDENT
WELCOMING
PARTY, THE
PHYSICAL EXAM,
ORIENTATION,
ETC.



YEAH,
I THINK
SO?

IS CLASS A
IN ITS CLASS-
ROOM RIGHT
NOW?

TEN
DAYS
LATER.
..

ぼん
rise

BUT
THIS TIME
I'LL TALK
MORE...

I WAS
REALLY
NERVOUS
THAT TIME.

I'VE
MADE LOTS
OF FRIENDS
IN MY CLASS
SINCE.

I
WONDER
IF SAE-
SAN IS
THERE
...?

SA—

SAE!
♪

THERE
SHE IS!



AH, THAT
WOULD BE
GREAT! I'LL
GO PICK UP
THE INGRED-
IENTS WITH
YOU ON THE
WAY HOME.

I'M
THINKING
ABOUT
MAKING STEW
TONIGHT. WILL
YOU HAVE
SOME...?



I COULDN'T SEE
THEY'RE IN THE
SAME CLASS
AND IN THE
SAME APART-
MENT...

EH... WHAT'S
WITH THIS
CONVERSATION.
WHO IS THAT
CUTE GIRL...?




AH.
NATSU-
ME!

NO
FAIR...



THE END.



Good afternoon. I'm Ume Aoki.
I apologize for using the computer this time.
Handwritten text takes much longer so...

Thanks to everyone, *SUNSHINE SKETCH*
is now on its fourth volume.

Thank you very much!!
It's all happening so quickly...

The fourth volume was pretty surprising.
I thought about a lot of things for this volume,
like when should I promote Yuno and company,
what kind of girls should the first-years be, etc.
For now they have safely enrolled and been promoted,
I think?

Oh, and I can't forget Arisawa-san.
She was a favorite, so I had her exchange's-mail
addresses with Yuno ("laugh").
Maybe she'll show up again??

And Natsume.
The episode where she meets Sae
was planned way in advance
and I wanted to release it,
but it was very difficult to have it as a 4-koma comic.

So I decided to draw it this way.
But as I write this, I haven't even
finished drawing it yet!
I wonder if it'll make it safely into Volume 4...
(*laugh*)

If it turns into a volume that can be placed with the
rest of the volumes, that would make me very happy.

Well, let's meet again. ♪
Thank you very much!

2008.
青樹うめ.
お礼と〜♡

Special Thanks
Matsuda98, K-bayashi-sama, Komeworks-sama
Dad, mom, grandparents, and I guess my older brother too
Everyone at Houbunsha
Everyone on the anime staff, the voice actors

And of course, you ♡♡♡

TRANSLATOR'S NOTES

PAGE 4

Oko

Translated as "incense."

PAGE 28

"Gram. Grammar. Glorious."

Think something along the lines of "funny (goru), funnier (gramaru), funniest (glorious)." In Japanese, "glorious" is pronounced "glorious," which is why Miyu-chan comes up with this string of thought.

PAGE 30

Kanaboko

Known as "fish cake" in English, kanaboko is made of processed seafood products, such as pureed white fish. It is a popular ingredient for udon.

PAGE 47

Shouchou

A distilled Japanese spirit that is usually around 25% alcohol. Sweet potato shouchou is distilled from sweet potatoes and retains their characteristic taste.

PAGE 55

Bullseye

In the int, the word in Miyu-chan's die is *otatane*. When spoken, it can be a homonym for both "bullseye" and "dried cuttlefish," the latter being a popular Asian snack, hence the joke.

PAGE 56

Hikari

Hikari means "light." In this case, Nari is talking about fiber-optic lines for internet. Hikari is also the name of one of the bullet trains in Japan.

PAGE 71

Jinotti

Jinotti is slang for someone who is local. It is taken from the word *jinko* which means "local."

PAGE 78

Norisuke-san

-suke is a common ending for Japanese boys' names. Miyu-chan is being silly by adding it to Noe-chan's name here.

PAGE 83

Joubet Yagyuu and Dokugaryuu Mesamune

Famous Japanese samurai who are traditionally represented as having only one eye. Joubet Yagyuu is often portrayed as wearing an eyepatch, while Dokugaryuu ("One-eyed Dragon") Mesamune is a nickname for Masamune Goto, who is said to have plucked out his own infected eye to stop a deadly bout of smallpox from claiming his life.

PAGE 87

Floral egg crab

In Japanese, this type of crab is called *subesute-moraguniwa*, which is what Miyu-chan shouts out here. *Subesute* can also mean "smooth" or "silly," which explains Nari's reaction.

SUNSHINE SKETCH ④

UME AOKI

Translation: Satsuki Yamashita

Lettering: Keiran O'Leary

HIDAMARI SKETCH © 2009 Ume Aoki. All rights reserved. First published in Japan in 2009 by HOBUNSHA CO., LTD., Tokyo. English translation rights in United States, Canada and United Kingdom arranged with HOBUNSHA CO., LTD through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

Translation © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. Except as permitted under the U.S. Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

The characters and events in this book are fictitious. Any similarity to real persons, living or dead, is coincidental and not intended by the author.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

First Yen Press Edition: January 2010

ISBN: 978-0-316-08112-2

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

BVG

Printed in the United States of America